

**11th Spring Intensive Capacity Building for Promotoras de Salud / Community Health Workers**  
**11ª Capacitación Intensiva de Primavera para Promotoras de Salud / Community Health Workers**

Monday, June 3 - Tuesday, June 4, 2019,  
Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

We look forward to seeing you all at our 11th Spring Intensive Capacity Building for Promotoras de Salud / Community Health Workers, Monday, June 3 - Tuesday, June 4, 2019, Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937. We have reached our registration capacity and we look forward to having a full and successful training with your support! Below is our Training Packet with details to help you best prepare for your travel and training! Please review, print if needed so you can plan, pack, travel and arrive safely and prepared!

Sunday Lodging: If you requested additional lodging and will need to arrive on Sunday, please feel free to arrive to Camp Roganunda any time after 2pm on June 2<sup>nd</sup>. Many of you that will be arriving Sunday will also receive an email from me inviting you to join us for a Focus Group about the work that Community Health Workers and Promotoras de Salud are doing around behavioral and mental health in primary care settings. More details to come!

Esperamos verlos a todos en 11ª Capacitación Intensiva de Primavera para Promotoras de Salud / Community Health Workers el lunes 3 de junio - martes 4 de junio de 2019, Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937. . ¡Hemos alcanzado nuestra capacidad de registro y esperamos contar con una capacitación llena y exitosa con su apoyo! A continuación, encontrará nuestro paquete de capacitación con detalles para ayudarlo a prepararse mejor para su viaje y nuestra capacitación. ¡Revise, imprima si es necesario para que pueda planificar, empacar, viajar y llegar de manera segura y preparada!

Alojamiento del Domingo: Para los colegas que solicitaron alojamiento adicional y que van a llegar el domingo, pueden llegar a Camp Roganunda después de las 2pm el 2 de junio. Muchos de ustedes que llegarán el domingo también recibirán un correo electrónico de mi parte invitándolos a acompañarnos a un Grupo de Enfoque sobre el trabajo que hacen los Community Health Workers y Promotores de Salud en relación con la salud mental y de salud conductal en la atención primaria. ¡Más detalles por venir!

**If you have any questions or concerns please contact us Maribel Montes de Oca, [mmontesdeoca@nwrpca.org](mailto:mmontesdeoca@nwrpca.org), (206) 519-5053 or Mary Jo Ybarra-Vega, [mybarra@mlchc.org](mailto:mybarra@mlchc.org), (509) 787-6423.**

**Si tiene alguna pregunta o inquietud, contáctenos Maribel Montes de Oca, [mmontesdeoca@nwrpca.org](mailto:mmontesdeoca@nwrpca.org), (206) 519-5053 o Mary Jo Ybarra-Vega, [mybarra@mlchc.org](mailto:mybarra@mlchc.org), (509) 787-6423.**

**11th Spring Intensive Capacity Building for Promotoras de Salud / Community Health Workers**  
**Monday, June 3 - Tuesday, June 4, 2019**  
**Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937**

The Spring Intensive Training for Promotoras de Salud / Community Health Workers is an intensive one and a half day event, which includes various workshops/presentations and activities, which are offered FREE OF CHARGE to 70+ participants. These workshops / presentations and activities are conducted in Spanish, with English translation available, using popular education techniques.

Popular Education is a philosophy and methodology used for teaching that seeks to create a comfortable environment where participants can discover and extend their knowledge in order to create positive changes in their own lives and in their communities. When compared to traditional education, popular education can help participants develop a deeper sense of their potential and understanding of the many skills they already possess.

Currently in the United States, Promotoras de Salud Programs are gaining importance and are being used as a strategy to empower communities in order to help them achieve equality while seeking, finding, and receiving health care and other social services.

During this intensive training, all facilitators will use interactive techniques such as group activities, socio dramas, art, and idea sharing, among other cooperative learning techniques. Presenters will also take into account what participants already know, in order to allow participants the chance to explore how they can use what they already know and what they have learned.

This training includes event registration, 1 nights lodging, 5 meals and 4 snacks. We will be hosted at Camp Roganunda. Camp Roganunda is a spirit-filled Christian Campground Retreat Center. It is located 37 miles northwest of Yakima, WA in the Wenatchee National Forest, on Hwy 410 [www.camprogununda.com](http://www.camprogununda.com)

Participants will select a cabin upon arrival with their own bunk bed in shared cabins. Please bring your own sleeping bags, blankets, pillows, towels and toiletries. There will also be access to bathrooms, showers, pool and boulder caves. Camp Roganunda has little to no cellphone reception and you will want to plan accordingly so you can be fully present. Participants needing or wanting additional lodging for the night of June 2nd must contact **Mary Jo Ybarra-Vega at 509-787-6423 or at [mybarra@mlchc.org](mailto:mybarra@mlchc.org)**. Let us know if you need sleeping bags/blankets or other support in order to be able to attend. We will try our best to accommodate you.

**Participants:** This intensive training is expected to attract a diverse group of community leaders, including health workers, promoters, coordinators, agricultural workers, outreach workers and health educators representing community health centers, hospitals, government agencies and non-profit organizations. Participants include both those who are new to the field of health promotion and need to learn basic concepts and new skills to start their programs as well as those who have participated for many years and are looking for new ideas for improving existing programs.

**Optional Activities:** We recognize that time to socialize is important; this year there will be several options. Movie Night or a Talent Show, where interested participants will have the opportunity to share

their talents in music, dance, singing, poetry, or other form of artistic expression. Presentations may be individual or with a group. If participants are interested in this activity they must come prepared with their own musical instrument, music, etc. As part of the Camp Roganunda group we will have free access to Bolder Cave. We suggest that those who would like to hike to the cave go as a group.

**Sponsors:**



Mr. Ramon Catering  
MRRAMONMEXICAN.COM



## 11 Capacitación Intensiva para Promotoras de Salud / Community Health Workers

Lunes, 3 al Martes, 4 de Junio, 2019

Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

La capacitación intensiva para Promotoras de Salud / Community Health Workers es un evento de un día y medio intensivo, que incluye diversos talleres y presentaciones y actividades que se ofrecen de forma gratuita a 70+ participantes. Estos talleres / presentaciones y actividades se llevan a cabo en español e inglés utilizando técnicas de educación popular.

Educación popular es una filosofía y metodología de enseñanza que busca crear un ambiente confortable en donde los participantes pueden descubrir y ampliar sus conocimientos para crear cambios positivos en sus propias vidas y en sus comunidades. En comparación con la educación tradicional, Educación Popular puede ayudar a los participantes a desarrollar un sentido más profundo de sus posibilidades y comprensión de las múltiples capacidades que ya poseen.

Actualmente en los Estados Unidos, los programas de Promotoras de Salud están ganando importancia y se utilizan como una estrategia para empoderar a las comunidades para ayudarles a alcanzar la igualdad al mismo tiempo de buscar, encontrar y recibir atención médica y otros servicios sociales.

Durante este entrenamiento intensivo, los facilitadores utilizarán técnicas interactivas como actividades de grupo, socio dramas, arte, idea de compartir, entre otras técnicas de aprendizaje cooperativo. Los presentadores también tendrán en cuenta lo que ya saben los participantes, con el fin de permitir a los participantes la oportunidad de explorar cómo pueden utilizar lo que ya saben y lo que han aprendido.

Esta capacitación incluye registro de eventos, 1 noches de alojamiento, 5 comidas y 4 meriendas. Estaremos alojados en el campamento Roganunda. Camp Roganunda es un centro de retiro de Christian Camp ground lleno de espíritu. Está ubicado a 37 millas al noroeste de Yakima, WA, en el Bosque Nacional Wenatchee, en el HYW 410 [www.camprogununda.com](http://www.camprogununda.com)

Participante elegirán una cabina a su llegada y tendrá su propia litera en una cabina compartida. Por favor traiga sus propios sacos de dormir, mantas, almohadas, toallas, artículos de tocador, etc. También habrá acceso a baños, duchas, piscinas, cuevas de canto rodado, etc. Tenga en cuenta que hay poca o ninguna recepción de teléfonos celulares en Camp Roganunda. para que pueda estar presente y participar plenamente. Los participantes que necesiten o deseen alojamiento adicional para la noche del 2 de junio deben comunicarse directamente con **Mary Jo Ybarra-Vega al 509-787-6423 o en [mybarra@mlchc.org](mailto:mybarra@mlchc.org)**. Además, si necesita ayuda con sacos de dormir / mantas, o otro apoyo para poder participar, háganoslo saber. Haremos nuestro mejor esfuerzo para acomodar.

**Participantes:** Se espera que este entrenamiento de capacitación intensiva pueda atraer a un grupo diverso de líderes de la comunidad, incluyendo los trabajadores de salud, promotoras, coordinadores, trabajadores agrícolas, educadores de salud y educadores de salud que representan los centros de salud comunitarios, hospitales, agencias gubernamentales y organizaciones sin fines de lucro. Los participantes incluyen tanto los que son nuevos en el campo de la promoción de la salud y necesitan aprender los conceptos básicos y nuevas habilidades para

iniciar sus programas y también los que han participado durante muchos años y están buscando nuevas ideas para mejorar los programas existentes.

**Actividades opcionales:** Reconocemos que el tiempo para socializar es importante; este año habrá varias opciones. Noche de película o un show de talentos, donde los participantes interesados tendrán la oportunidad de compartir sus talentos en música, danza, canto, poesía u otra forma de expresión artística. Presentaciones pueden ser individuales o con un grupo. Si están interesados en esta actividad los participantes deben venir preparados con su propio instrumento musical, música, etcétera. Como parte del grupo del campamento Roganunda tendremos acceso libre a la cueva llamada Bolder Cave. Sugerimos que aquellos que les gustaría ir de excursión a la cueva de ir como un grupo.

**Patrocinadores:**



Mr. Ramon Catering  
MRRAMONMEXICAN.COM



## 11th Spring Intensive Capacity Building for Community Health Workers

Monday, June 3 – Tuesday, June 4, 2019

Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

Monday, June 3	
8:00 am - 9:00am	<b>Continental Breakfast and Registration</b>
8:30 - 9:00am	Welcome, Introductions & Agenda <i>Camp Roganunda Staff</i>
9:00 - 10:00am	Resiliency & Self-Efficacy <i>Gerardo Balcazar, Vision Y Compromiso</i>
10:00 - 11:00am	Promotoras/CHWs and Mental Health Part I <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
11:00 - 11:15am	<b>Break</b>
11:15 - 12:15pm	Promotoras/CHWs and Mental Health Part II <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
12:30am -1:30pm	<b>Lunch:</b> Labor & Industries Presentation Danny Aguilera & Uriel Iniguez, Labor & Industries
1:30 - 2:30pm	Promotoras/CHWs and Mental Health Part III <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
2:30 – 3:15pm	Human Trafficking Presentation <i>Eliel Cruz-Brito, Northwest Justice Project</i>
3:15 - 3:30pm	<b>Break</b>
3:30 - 5:00pm	<b>Self-Care:</b> Hike to Boulder Cave, Mobile Charla, Network, laughing yoga
5:00 - 5:15pm	<b>Break</b>
5:15 - 6:15pm	<b>Dinner :</b> Community Health Plan of Washington & Coordinated Care
6:30pm +	<b>Evening Activities:</b> Campfire, Music, Dance, Loteria, Volley Ball, Movie

Tuesday, June 4	
7:30 – 8:00am	<b>Belongings Pack Up &amp; Cabin Clean Up</b>
8:00 – 8:30am	<b>Continental Breakfast &amp; Agenda</b>
8:30 – 10:00am	Community Transformation (V y C Comite, Promotoras & CHW's) <i>Maria Lemus, Vision Y Compromiso</i>
10:00 – 10:30am	Update on Promotoras / CHW's in WA <i>Rosa Peralta Landin &amp; Anne Farrell-Sheffer</i>
10:30 - 10:45am	<b>Break</b>
10:45am - 12:00pm	Community Transformation (Certification vs. No Certification, Networks vs. Association, Payment Methods) <i>Maria Lemus, Vision Y Compromiso</i>
12:00 – 2:00pm	<b>Lunch :</b> Immigration & Supporting our Communities <i>Brenda Rodriguez López, Washington Immigrant Solidarity Network</i>
2:00 – 2:30pm	<b>Evaluations, Certificates, Gas Cards, Drawings</b>
2:30 – 3:00pm	<b>General Training Clean-Up</b>



## 11 Capacitación Intensiva para Promotoras de Salud

Lunes, 3 de Junio – Martes, 4 de Junio del 2019

Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

Lunes, 3 de Junio	
8:00 - 9:00am	Desayuno Continental y Registración
8:30 - 9:00am	Bienvenida y Agenda <i>Personal de Camp Roganunda</i>
9:00 - 10:00am	Resistencia y Autoeficacia <i>Gerardo Balcazar, Vision Y Compromiso</i>
10:00 - 11:00am	Promotoras/CHW y la Salud Mental Parte I <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
11:00 - 11:15am	<b>Descanso</b>
11:15 - 12:15pm	Promotoras/CHW y la Salud Mental Parte II <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
12:30am -1:30pm	<b>Almuerzo: Presentación de Labor &amp; Industries</b>
1:30 - 2:30pm	Promotoras/CHW y la Salud Mental Parte III <i>Dr. Gino Aisenberg, Latino Center for Health, University of Washington</i>
2:30 – 3:15pm	Presentación del Tráfico de Seres Humanos <i>Elieel Cruz-Brito, Northwest Justice Project</i>
3:15 - 3:30pm	<b>Descanso</b>
3:30 - 5:00pm	Autocuidado: Desaugar, Caminata a Boulder Cave, Charla Mobil, Yoga de Risa
5:15 - 6:15pm	<b>Descanso</b>
5:15 - 6:15pm	Cena : Community Health Plan of Washington & Coordinated Care
6:30pm +	Actividades por la tarde: fogata, baile, loteria, voleibol, pelicula

Martes, 4 de Junio	
7:30 – 8:00am	Empaquetar Pertenencias y Limpieza de Cabañas
8:00 – 8:30am	Desayuno Continental
8:30 – 10:00am	Transformación de Comunidad (V y C Comite, Promotras vs. CHW's) <i>Maria Lemus, Vision Y Compromiso</i>
10:00 – 10:30am	Actualización en Promotoras / CHW's en WA <i>Rosa Peralta &amp; Anne Farrell-Sheffer</i>
10:30 - 10:45am	<b>Descanso</b>
10:45am - 12:00pm	Transformación de Comunidad (Certificación vs. No Certificación, Redes vs. Asociaciones, Métodos de Pago) <i>Maria Lemus, Vision Y Compromiso</i>
12:00 – 2:00pm	Almuerzo : Inmigración y Apoyo a Nuestras Comunidades <i>Brenda Rodriguez López, Washington Immigrant Solidarity Network</i>
2:00 – 2:30pm	Evaluaciones, Certificados, Tarjetas de Gasolina, Rifa
2:30 – 3:00pm	Limpieza General del Entrenamiento



## Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

Camp Roganunda is located 37 miles northwest of Yakima, WA in the Wenatchee National Forest, on Hwy 410.

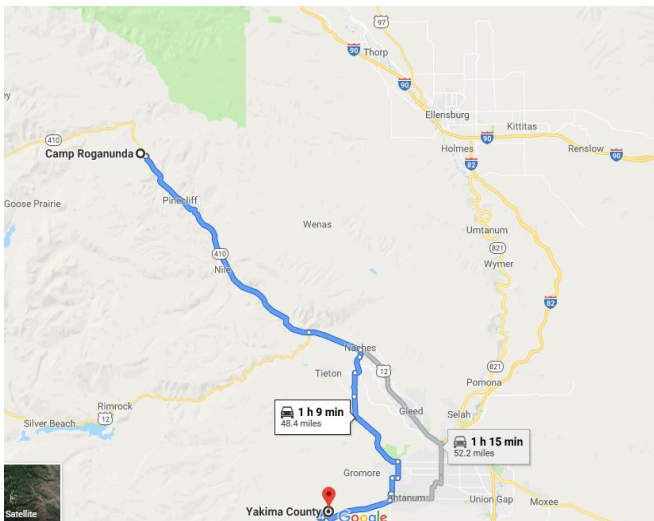
Camp Roganunda está ubicado a 37 millas al noroeste de Yakima, WA, en el Bosque Nacional Wenatchee, en el HYW 410.

### From Yakima, WA :

- >>Take US-12 West toward Naches
- >> Keep straight onto WA-410
- >> Turn left onto Old River Rd. We will have heart balloons to signal this turn.
- >> Follow onto Unpaved Road
- >> Arrive at NF-1704 / Old River Rd on the right
- \*The last intersection is NF-313. If you reach Halfway Flat Campground FS Rd, you've gone too far.

### Desde Yakima WA :

- >>Tome la US-12 West hacia Naches
- >> Siga recto hacia WA-410
- >> Gire a la izquierda en Old River Rd. Tendremos globos de corazón para señalar este turno.
- >> Siga por la carretera de grava
- >> Llegue a NF-1704 / Old River Rd a la derecha
- \* La última intersección es NF- 313. Si llega a Halfway Flat Campground FS Rd, habrá ido demasiado lejos.



**\*Warning Cell phone reception is scarce.** If using cellphone GPS your reception/GPS may not work as you get close to Camp Roganunda causing you to get lost if relying on cellphone GPS directions. Print your directions, use our directions listed above, or screenshot before you begin your trip. Look for the heart balloons that will signal the final turn for Camp Roganunda.

**\* Advertencia La recepción del teléfono celular es escasa.** Si usa el GPS del teléfono celular, es posible que su recepción / GPS no funcione cuando se acerque al Camp Roganunda provocando que se pierda si está usando el GPS de su celular como guía. Imprima sus direcciones o "captura la pantalla con screenshot" antes de comenzar su viaje o utilice nuestras instrucciones. Busque los globos de corazón que marcarán el último giro para Camp Roganunda.



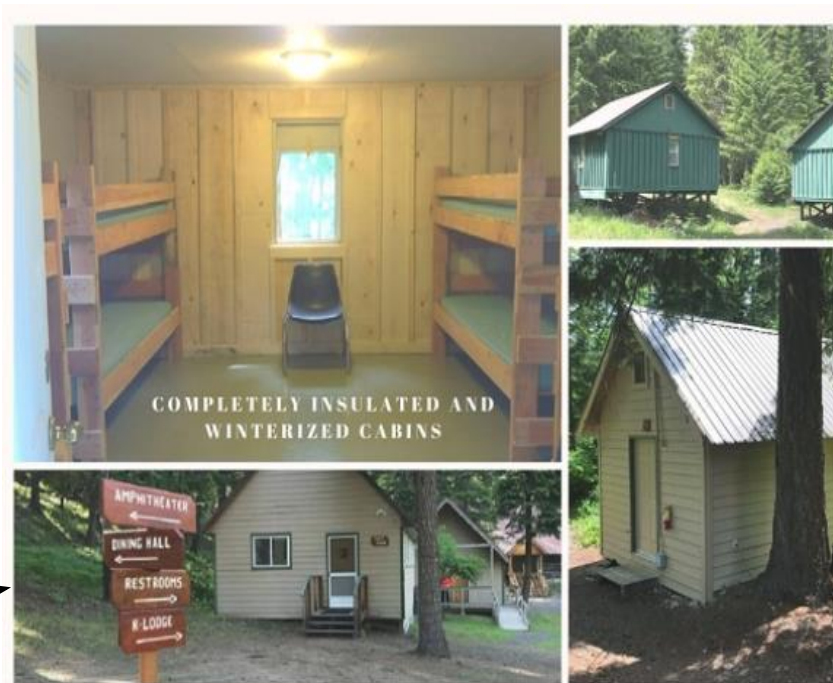
## What do I bring? | Que llevar?

Don't forget to pack a sleeping bag/blankets, pillows, towels, toiletries, warm clothes (it gets cold), a flashlight, and comfortable shoes. We will be in beautiful and rustic cabins with bunk beds. Linens, blankets, pillows, toiletries are not provided. There is also the opportunity to go on hikes, have bonfires and enjoy the outdoors. Please pack accordingly. Let us know if you need sleeping bags/blankets or other support in order to be able to attend. We will try our best to accommodate you.

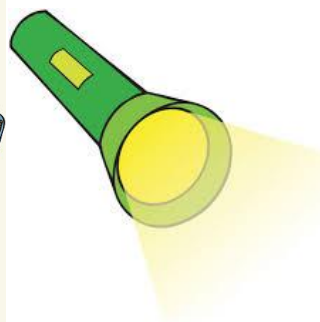
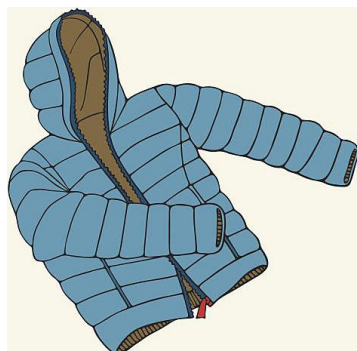
We will be providing all meals and snacks. Please note cellphone reception will be scarce/non-existent depending on carrier and camp area and you will want to plan accordingly.

No olvide empacar un saco de dormir / mantas, almohadas, toallas, artículos de tocador, ropa de abrigo (se pone frío), una linterna, y zapatos cómodos. Estaremos en cabañas preciosas y rústicas con literas. Ropa de cama, mantas, almohadas, artículos de aseo no se proporcionan. Por favor traiga ropa calentita las tardes se ponen frías. También existe la oportunidad de hacer caminatas, hacer hogueras y disfrutar del aire libre. Por favor empacar en consecuencia. Si necesita ayuda con ropa de cama / mantas, etc. por favor háganoslo saber.

Vamos a proporcionar todas las comidas y aperitivos. La recepción del teléfono celular será escasa / inexistente dependiendo del operador y el área del campamento. Por favor planea en consecuencia.



Camp Roganunda, Naches, WA



## ***REMINDERS / RECORDATORIOS***

- ❑ Fill out your Registration Confirmation Survey before May 22nd  
Llene su encuesta de confirmación de registro antes del 22 de mayo.



- ❑ The training will be led in Spanish with English Translation.  
La capacitación será dirigida en español con traducción al inglés.



- ❑ Review the directions on how to arrive to Camp Roganunda.  
Repase las instrucciones sobre cómo llegar al Campamento Roganunda.

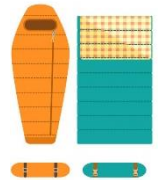


- ❑ Bring your sleeping bags, flashlight, toiletries, pillows, and blanket.  
Traiga sus sacos de dormir, linterna, artículos de tocador, almohadas y mantas.

- ❑ Pack warm clothes and comfy shoes.  
Empaque ropa abrigada y zapatos cómodos.



- ❑ If you have extra sleeping bags, flashlights, etc. please bring them!  
Si tiene sacos de dormir adicionales, linternas, etc. ¡Tráigalos!



- ❑ Make plans to be disconnected (scarce/no cellphone/wifi access). Camp staff and training organizers will have access to a phone and internet and can support you in making calls.  
Haga planes para desconectarse (acceso escaso / sin teléfono / wifi). El personal del campamento y los organizadores de capacitación tendrán acceso a un teléfono e internet y pueden ayudarlo a hacer llamadas.



- ❑ Bring an instrument, movie, song, talent to share around our campfire!  
¡Traiga un instrumento, una película, una canción, un talento para compartir alrededor de la fogata!



- ❑ If you'd like to join us here will be an optional hike to Boulder Cave, plan accordingly.  
Si desea acompañarnos habrá una caminata opcional a Boulder Cave, planea adecuadamente.



# Thank You | Gracias

1th Spring Intensive Capacity Building for Promotoras de Salud / Community Health Workers

11 Capacitación Intensiva para Promotoras de Salud / Community Health Workers

Monday, June 3 – Tuesday, June 4, 2019

Camp Roganunda 3200 Old River Rd. Naches, WA 98937

Special thank you to our Sponsors, Planning committee, Camp Roganunda, Mr. Ramon, and to all of you our Promotoras and Community Health Workers for making this training possible. We will see you all at Camp Roganunda!

Gracias especiales a nuestros Patrocinadores, Comité de Planificación, Camp Roganunda, Mr. Ramon, y a todos nuestros Promotores de Salud y Community Health Workers por hacer posible este entrenamiento. ¡Nos vemos en el Campamento Roganunda!



Mr. Ramon Catering

[MRRAMONMEXICAN.COM](http://MRRAMONMEXICAN.COM)

